

M. A. (FRENCH) (MFL)

Term-End Examination

June, 2025

**MFL-003 : INTRODUCTION À LA
TRADUCTOLOGIE**

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Note : *Répondez aux questions suivantes—
(quatre au choix) (700-800 mots).*

1. Danica Seleskovitch comment a-t-elle développé le modèle du processus de la traduction ? De quelle façon ses théories interprétative de John Delisle se distingue de la théorie linguistique ? 25
2. Quelles sont les sept différentes méthodes de la traduction proposées par André Lefevere ? Expliquez - les. 25

[2]

3. Quels sont les enjeux du traducteur ?
Pourquoi négocier dans le métier de
traduction ? 25
4. Que comprenez-vous par le sens structural
et le sens global ? Comment distinguez entre
ces deux ? Decrivez la notion de “faux-amis”
dans l’acte de traduction. 25
5. Discutez les theories de Aurobindo, de
Tagore et de Ramanujan en domaine de
traductologie en Inde. Comment ont-ils
traité le rapport auteur-traducteur ? 25

x x x x x